

DOI:10.16227/j.cnki.tyvs.2015.0847

交际导向下网络新词新语的概念整合研究 ——基于校级课题《概念整合理论视角下汉语网络新词新语研究》

张 瑛

(陕西国际商贸学院,陕西 咸阳 712046)

[摘要]在网络交际中,新词新语的理解和使用与概念整合理论有着必然的联系。认知视角下的概念整合理论对于语言具有很强的阐释能力。本文从概念整合视角下对汉语新词新语的意义进行动态的概念建构。通过本文的解析,使广大网民能够更好地理解网络新词新语的意义构建过程,促进网络交际的顺利进行和汉语文化的繁荣兴盛。

[关键词]新词新语;概念整合形式;概念整合网络;交际

[中图分类号] H1

[文献标识码] A

[文章编号] 1673-0046(2015)9-0181-02

新词新语的理解和使用与概念整合理论有着必然的联系。网络语言是网民在网络交际中使用的语言符号,因而对于非网民来讲,在对新词新语的理解和运用方面就会显得吃力 and 困难,即便资深网虫要理解一些最新出现的网络语言符号也要经历一个了解、熟悉的过程。

一、网络新词新语

关于新词新语的界定问题,学者专家众说纷纭。基于查阅大量的国内外研究,王铁琨指出:“新词是指一个新创造的或从其他语言、从本民族的方言词、古词语和行业词中所借用过来的词汇,也指一个产生新词义、新用法的固有词。”根据王铁琨先生的观点,本文中汉语网络新词新语是指在网络媒介下诞生的旧词新义或新造词,并且有广泛的使用度。

造技术崇拜的故事。

二、从“天衣无缝”到“男耕女织”反应的地域特征

“董永遇仙”与“牛郎织女”之间有着众多的相似点:首先,都是人间贫苦男子遇到天帝之女的故事。在董永故事中,仙女奉命下凡与董永结为夫妻;而在牛郎织女里,织女被牛郎用计困在人间作为夫妻。

其次,仙女都是通过织布来帮助人间男子脱离困境。在董永故事中,仙女十日织缣百疋使董永提早结束了奴役生涯;而在牛郎织女的故事里,织女通过织布与牛郎过上富足生活。

再次,人仙之间的恋情都不被神仙世界所接受。在早期的董永故事中,在做了夫妻之后仙女主动回到天界;而牛郎织女的故事则增加了夫妻二人与天界的对抗,最终分隔两地的情节。

郑振铎先生曾在《中国俗文学史》里考证,董永的故事和牛郎织女的故事其实拥有着共同的来源,只不过董永的故事更多是通过文人创作和再加工,而牛郎织女的故事则从它脱离了“神性”就一直被底层民众所丰富和流传。即董永故事和牛郎织女的故事只是“人仙恋”这一源头故事向两个不同方向发展而形成的不同故事,前者是上层知识分子的理想——高中秀才、孝感动天、娇妻相伴;后者是底层民众的愿望——家底丰厚、妻儿满堂。

在这一层面来说,牛郎织女的故事其实是更加世俗了的董永遇仙故事,人间男子从秀才变成农民,仙女从被迫下凡到主动思凡,而且,牛郎织女的故事丰富了董永遇仙故事的内容,所以,牛郎织女的故事可以看作是

二、网络新词新语的构成类型

1. 新造类

一种是伴随着网络为大众提供的聊天室、BBS 等交流方式而派生出来的,多有借义的倾向。如“拍砖”(发表不同见解)、“造砖”(认真精心地写)、“东东”(一切东西)、“见光死”(比喻网恋等一见面就完蛋)、“大叔控”(气质沉稳的中年男子)。新造词语为网络语言中最有创造力的部分,也是最传神的部分。一种是英汉结合型:hold 住、江南 style、2B/4B 青年等。还有一种是自创类:铲屎官、火星语等。

2. 翻译型外来词

翻译型外来词就是外来语,一般也是根据原文的发音,找合适的汉字代替,例如:逗比(funny than)、纳尼(な

对董永故事的继承和发展。

从“天衣无缝”到“男耕女织”是把神人化的最终过程,是生产力水平提高的侧面反应。在这个转变中可以得到如下结论:在早期的董永遇仙故事里,仙女还是与人的社会有些格格不入的,如她服饰的特别和对人类社会没有眷恋的感情。而到了南朝时代的牛郎织女故事中,织女变成了甘心与牛郎同甘共苦的人间妇女形象。这就是从“天衣无缝”到“男耕女织”的重大转变。这一转变体现了底层民众对于人仙相恋更深层次的理解,使人仙恋逐渐变成人和人之间的生活,这是一种基于现实的理想化结局。

由此可见,牛郎织女故事虽然在后期与董永遇仙故事完全地分离开来,但在早期,牛郎织女的故事是作为董永故事形成的一个阶段来呈现的,只不过牛郎织女的故事更加世俗化。从“天衣无缝”到“男耕女织”的变化是农耕社会中原地区人们生活最常态的现实反应。因为不管是在黄河流域还是在长江流域,都是以农耕文明为主的地区,日出而作、日落而息的种植和采桑不断被文人墨客书写,也不断被体现在“董永遇仙”故事的形成过程中。

参考文献:

- [1]李惠芬.中国民间文学[M].武昌:武汉大学出版社,1999:104.
- [2][东晋]干宝.搜神记[M].北京:中华书局,1979:14.
- [3]祁连休,程蕾,吕薇.中国民间文学史[M].石家庄:河北教育出版社,2008:25.
- [4]郑振铎.中国俗文学史[M].北京:北京工业大学出版社,2009.

に)、欧巴(年轻男子)、萌(燃え)等。

3. 谐音体

内牛满面(泪流满面)、杯具(悲剧)、灰常(非常)、骚年(少年)等。

4. 符号型

多以简单符号表示某种特定文字或表情,以表情居多。如“- -”表示一个“无语”的表情;“||”表示“黑线”;“O.O”表示“惊讶”的表情;“T.T”表示“流泪”的表情。还有一种是拼音和英语结合体, no zuo no die, you can you up, no can no bb 等。

5. 缩略词

如:累觉不爱、十动然拒、不约而同、火前留名、不明觉厉、啊痛悟蜡、来信砍、冷无缺、经拿滚等。

6. 仿拟词

如:蓝精灵体、淘宝体、怨妇体、丹丹体、马伊琍体、咆哮体、凡客体、蓝精灵体、校长撑腰体、甄嬛体、杜甫很忙、包大人很、臣妾做不到体、元芳体、陈欧体等。

三、网络新词新语的概念整合研究

概念整合理论是 Fauconnier 及其科研团队结合了神经科学、心理学、认知科学和语言学的研究成果而提出来的新的理论,对人类的语言、思维和行为尤其是语言意义生成有着强大的阐释力。本文从 Fauconnier 和 Turner 提出的核心理论“概念整合网络”来对网络新词的意义建构做一分析。

(一) 概念整合网络类型

1. 简单型网络

简单型网络是指在输入空间 中含有一个抽象的空白的框架,输入空间 没有框架,只有用来填充空白框架的元素。如“我爸是李刚”。输入空间 I 中“父子关系”是父亲和儿子之间的亲情关系,输入空间 II 只要把“我爸,李刚”两个元素填充到空白框架就可以理解了。这种整合方式直观、简单,网民很快就能理解。

2. 镜像型网络

在镜像型网络中,两个输入空间提供两个一样的框架,不同元素。例如,2014 年著名明星马伊琍和文章婚姻遭受第三者插足,在丈夫公开道歉后,马伊琍网上贴出“恋爱虽易,婚姻不易,且行且珍惜”的帖子。“恋爱虽易,婚姻不易”和“且行且珍惜”这两个空间拥有相同的框架,即“婚姻问题”,整合后得到浮现结构:马伊琍珍惜婚姻,原谅了文章。

3. 单域型网络

在单域型网络中,两个输入空间拥有不同的框架,其中一个将会被投射到合成空间,并继续在合成空间中运行。在“我和小伙伴们都惊呆了”中,输入空间 I 是事情发生和发展出乎意料的框架,输入空间 II 是大众反应框架,他们是截然不同的框架。整合后最终得到浮现结构:“事情令人震惊”。

4. 双域型网络

双域型网络,顾名思义,有两个且有着不同框架的输入空间,这两个输入空间的组织框架都被投射到合成空间上,并在上面继续运行。

“神马都是浮云”。心理空间 I 的心理框架是人们追求物质、奢华。“神马”是有些网友们用搜狗拼音输入法以及 QQ 拼音输入法打“什么啊”时,常常漏掉分隔符“ ”,就这样,系统认为“ma”是一个字的拼音,于是便出现了“神马”一词,并在网络广为流传,成了当时最热门的流行语。

“浮云”是多义词,特点是飘忽不定,随时散去。输入空间 II 的框架是“得不到”和“不长久”。

这是两个不同的输入空间,通过整合,便得到了浮

现结构:人们执著到最后,什么都不值得一提,有抱怨感叹之意。

(二) 新词新语与概念整合的基本形式

1. 非组合性概念整合

意义并非组合性的,而是概念整合性的。其实自然语言的实际情况并不是修饰与被修饰这样简单。修饰语将被修饰语范畴化,并使这一图式具体化、范畴化。对这样一个范畴化了的图式概念的理解还涉及人的头脑中已存在信息知识的提取。一项自然语言形式和意义的生成是复杂心理的运算过程,决不是传统语义学所言的意义组合性所能理解的问题。例如,“超市大妈”。“超市”是表征 1,“大妈”是表征 2,通过两个表征的概念,我们得出了“在超市工作的大妈”的概念,但是事实上,在超市工作的不一定是大妈,而且具有专业水平的摆货人员也并不一定是大妈,所以这个词有了新创意义,即在有创造力的大型卖场从事货物摆放的专业设计人员。

2. 糅合型概念整合

“糅合型整合”是将两个不相关的概念域中的相似成员性质整合在一起而产生新概念意义。概念整合实质是人的思维和认知方法。基于类推的、象似性的因语句都体现为糅合概念整合。以“节操碎了一地”为例。

“节操”亦称“气节”“德操”,是抽象名词,表征人的品质的一个重要范畴。它指人在任何处境和条件下,都能恪守道德品质的行为表现。“碎”是一个动词,“碎”字从石从卒,卒亦声。“卒”义为“极端”。本义:石头崩裂或石头的崩裂状态。“节操碎了一地”是把“节操”比喻成容易破碎的实物,表示德行或品德的缺失。在网络语言中是指对方没有道德底线,无赖到了一定的程度,突破别人的道德观,也有惊讶和愤懑之意。

3. 截搭型概念整合

2013 年 8 月,一组“最萌女汉子”的照片走红,之后“女汉子”一词在中国网络迅速走红,曝光率颇高。大部分网民会问了,女就是女,汉子就是汉子,怎么能叫“女汉子”呢?“女汉子”与“萌妹子”“软妹子”相对。分为生理型和心理型;一般指女性气质弱,男性气质强的女性。在截搭型整合中,转喻结构把两个具有相关性而不具象似性的事件整合在一起而产生新的概念意义。在“女汉子”这个新的词语中,人们会产生两个心理空间,一个是“女”,自古以来,“女”都具有女性性别特征,在外形上阴柔、纤细、矜持;在性格上依赖性强、感性、不擅动手;另一个心理空间是“汉子”,具有男性性别特征,外形粗犷,壮实,性格坚毅、独立,大大咧咧,不拘小节,动手能力强。从这两个心理空间我们可以抽象出其共性,即第三个空间,类属空间:他们都是人。经过共性之间的相互映射,形成了第四个空间即整合空间,经过心里空间的整合和创新,得出新创词,即性格刚硬、行为不羁的女性。

网络给现代人的生活注入了活力,也给人们的思想提供了腾飞的翅膀,人们可以敞开心扉,任意释放自我,因此,网络语言越繁荣更新越快,越说明人们的思想越活跃,体现了人精神文化生活的活跃性和丰富性。所以对其意义的准确了解和把握对能否准确使用就显得意义重大了。

参考文献:

- [1]符淮青.现代汉语词汇[M].北京:北京大学出版社,2004.
- [2]王文斌.概念合成理论研究与应用的回溯与思考[J].外语研究,2004(1).